

## التناص الديني في شعر أسامة بن منقذ

### المستخلص

تبحث هذه الدراسة في شعر أسامة بن منقذ مستفيدة من التناص الديني الذي يقوم على تداخل النصوص وتقاطعها فيما بينها باعتباره محوراً مهماً في الدراسات النقدية، فتطرق الدراسة لمفهوم التناص، ونشأته في الأدب العربي القديم، وقيامه على عدة مصطلحات منها التضمن، والاقْتباس، والسُرقة الأدبية، ونشأته في الأدب العربي الحديث، وامتداده للعالم العربي، كما مهدت الدراسة لحياة أسامة بن منقذ والبيئة ودورها في تحيئة التناص الديني فوجود الحروب الصليبية في عصر الدولة الأيوبيّة من أهم العوامل التي دفعت أسامة للتناص؛ وهو بطبيعته يقوم على آليات متعددة يستخرج منها القارئ قدرته الإبداعية على فهم النص، وتقاطعاته المختلفة، وتميز التناص مع التراكيب القرآنية بعدة آليات منها التناص المطابق، حيث يستدعي النص القرآني دون زيادة أو حذف، والتناص الجزئي يأتي في عدة مستويات فيتناص مع التركيب القرآني بالزيادة والحذف، وهناك التقديم والتأخير في كلمات النص بحيث تنتج نصاً جديداً؛ لما طرأ عليها من تغيير في البناء، والايجاز المكثف المؤدي للمعنى دون استدعاء للنص كاملاً، واستعمال التناص الإشاري بالإيماء، والإشارة، بكلمة، أو معنى، وأما التشبيه وهو آلية من آليات التناص جاء به أسامة في شعره؛ لتأدية معنى في النص الشعري عن طريق هذه الآلية فمن خلاله يُنتج عمقاً يصل إليه الشاعر عن طريقه، وأما التناص الاستبدالي فيحدث في استبدال الفعل أو الضمير، أو جملة بغيرها، ويأتي أحياناً عن طريق الحذف حيث يؤدي معنى جديداً، وإكساب النص الأصلي جمالاً فنياً؛ بسبب هذا الاستبدال، فكل هذه الآليات استعملها أسامة في شعره مفيداً من التراكيب ودلالاتها الواسعة، وأما التناص مع المفردة فقد تميز هذا المحور باختيار مفردة معينة لا يمكن غيرها تأدية المدلول المراد، فاستعمل أسامة آلية التناص الاستبدالي في الفعل، ويأتي ذلك يأتي عن طريق استبدال فعل بما يرادفه من الأفعال، وأما التناص النصي (اللفظي) فيأتي بالتناص مع المفردة القرآنية لفظياً دون تحوير وتغيير في اللفظة القرآنية مركزاً على المفردات المتلازمة معاً كالجنة والنار، والعز والذل، والغي والرشد، وغيرها، وجاء التناص مع المفردات الإسلامية فظهر على نصوص أسامة الحس الديني بتوظيف الأخلاق كالصبر، وترسيخ ركائز الإسلام؛ كالتسليم بالقضاء والقدر، والخضوع لله، والإقرار بألوهيته وأسمائه، وصفاته، فظهر ديوان أسامة موسوعة دينية من القرآن، والحديث، والألفاظ الإسلامية كما أن الشخصيات الدينية لها حضورها في النص الشعري، فتنوعت من حيث الإيجابية المتمثلة في الأنبياء - عليهم السلام- والشخصيات السلبية وهي الأقل حضوراً فاستدعى شخصيات مرتبطة بالطغيان، والتجبر، كفرعون، وقوم عاد، ، كما أن الحديث النبوي كان له الحضور على مستويين من التناص فتفاعل التراكيب لفظاً، ومعنى الواردة في سياق الحديث دون تحوير للنص، ويأتي المستوى الآخر؛ وهو حضور المعنى النبوي فقط مما يؤدي إلى إنتاج معنى جديد، وأما التناص بالمفردات النبوية فأقل حضوراً.

إعداد

مریم لانی بن منیع اللہ السلمي

الرقم الجامعي: ١٦٠١٨٨٨

إشراف الأستاذة الدكتورة:

ابتسام محمد سعيد باحمدان

## RELIGIOUS INTERTEXTUALITY IN OSAMA BIN MUNQETH POETRY

### **Abstract**

This study is to discuss the poetry of Osama Bin Munqeth especially with the abundant religious intertextuality, which relies on intertextuality as being an important topic in critique studies. The study has discussed the concept of Intertextuality, emergence in old Arabic Literature and its reliance on several terms such as inclusion, quotation, and plagiarism. The study also discusses emergence in Western Modern Literature and its extension to the Arab World. The study has also introduced an overview about the life of Osama Bin Munqeth, the environment and its role in religious intertextuality. The Crusades during the Ayyoubides Era were among the most important factors that motivated Osama Bin Munqeth for intertextuality. In fact, Intertextuality relies on several mechanisms by which the reader could extract its creative potentials to comprehend the text and its various intertextualities. Intertextuality together with Quranic structures are characterized by several mechanisms such as conforming intertextuality, where the Quranic text is invoked without addition or omission. Partial Intertextuality comes in several levels as it might intertwine with Quranic structures with addition or omission. There is also the concept of ta'qdeem and ta'khir in the words of the text so that a new text is introduced as being new for the changes occurred into the structure. Condensed abridgement leading to the meaning without recall of the entire text. Intertextuality can also be used through reference, hint with a word or meaning. However, Simile is considered one of the mechanisms of intertextuality where Osama Bin Munqeth has sheltered to in its poetry in order to satisfy the meaning in the poetic text through this mechanism. According to this mechanism, the poet can fathom the depths. On the other hand, in substitute intertextuality, the subject or the pronoun is replaced with a sentence or other. Sometimes, it comes through omission so that it points out to a new meaning and sense; hence, providing the original text with an aesthetic aspect because of such substitution. All these mechanisms were employed by Osama Bin Munqeth in his poetry taking benefit from structures and wide scope of semantics. In terms of Intertextuality with a single term, this topic is characterized by selecting a certain single term that no other term can perform instead of its in terms of the intended meaning. Therefore, Osama used the mechanism of substitute intertextuality in the verb. This

can be done through replacement of a verb with a synonymous verb. However, the textual intertextuality comes along with the Quranic single word linguistically without any alteration or change into the Quranic word – focusing on correlative terms such as Paradise and Hell, Glory and Disgrace, Sin and Right Guidance, etc. Moreover, religious figures have its own presence in the poetic text, varying between positivity embodies in Prophets (PBUH) and negative figures who were less in presence. A number of figures correlated with tyranny and despotism were evoked such as Pharaoh and A’ad People, together with the slogan of Cross. In addition, Prophet’s Hadith was present at the level of intertextuality since it reacts with literal structures and the contextual meaning without any alteration to the text. The other level, which is only concerned with the presence of the prophetic meaning, comes to produce a new meaning. Intertextuality using prophetic terms is very less.

The study concluded with intertextuality with Islamic terms. Hence, the texts created by Osama Bin Munqeth were featured by a religious sense through employing ethics such as patience and reinforcement of the pillars of Islam such as belief in destiny and fate, submission to ALLAH, acknowledgment of Divinity of ALLAH and His Names and Characteristics. Therefore, Osama’s collection of poems emerged as a religious encyclopedia in terms of Holy Quran, Hadith and Islamic terms.

Done by :

MREAM LAFI ALSULAMI

Supervised by :

Dr. IBTESAM MOHMMD SAEED BAHAMDAN